

TARYBOS DIREKTYVA 2013/25/ES

2013 m. gegužės 13 d.

kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities direktyvos

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

(3) todėl direktyvos 74/557/EEB ⁽¹⁾, 77/249/EEB ⁽²⁾, 98/5/EB ⁽³⁾ ir 2005/36/EB ⁽⁴⁾ turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistos,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

atsižvelgdama į Kroatijos stojimo sutartį, ypač į jos 3 straipsnio 4 dalį,

1 straipsnis

Direktyvos 74/557/EEB, 77/249/EEB, 98/5/EB ir 2005/36/EB iš dalies keičiamos taip, kaip nurodyta šios direktyvos priede.

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos stojimo, ypač į jo 50 straipsnį,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

1. Valstybės narės ne vėliau kaip Kroatijos įstojimo į Sąjungą dieną priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, būtinus, kad būtų laikomasi šios direktyvos. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

kadangi:

Jos taiko šias nuostatas nuo Kroatijos įstojimo į Sąjungą dienos.

(1) Akto dėl Kroatijos stojimo 50 straipsnyje nustatyta, kad tais atvejais, kai dėl stojimo būtina daryti iki įstojimo dienos institucijų priimtų aktų adaptacijas ir kai būtinos adaptacijos nebuvo numatytos tame Akte ir jo prieduose, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma priima būtinus aktus, jei pirminis aktas nebuvo priimtas Komisijos;

(2) konferencijos, kurioje buvo parengta ir priimta Kroatijos stojimo sutartis, Baigiamajame akte nurodyta, kad Aukštosios Susitariančiosios Šalys pasiekė politinį susitarimą dėl institucijų priimtų aktų adaptacijų, kurias reikia padaryti atsižvelgiant į stojimą, ir prašo Tarybos ir Komisijos priimti tas adaptacijas iki įstojimo, prirėkus jas papildžius ir atnaujinus atsižvelgiant į Sąjungos teisės raidą;

Valstybės narės, patvirtindamos tas priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

⁽¹⁾ 1974 m. birželio 4 d. Tarybos direktyva 74/557/EEB dėl savarankiškai dirbančių asmenų ir tarpininkų, užsiimančių toksiškų produktų prekyba ir jų platinimu, įsisteigimo laisvės ir laisvės teikti paslaugas (OL L 307, 1974 11 18, p. 5).

⁽²⁾ 1977 m. kovo 22 d. Komisijos direktyva 77/249/EEB, skirta padėti teisininkams veiksmingai naudotis laisve teikti paslaugas (OL L 78, 1977 3 26, p. 17).

⁽³⁾ 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/5/EB, skirta padėti teisininkams verstis nuolatine advokato praktika kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje buvo įgyta kvalifikacija (OL L 77, 1998 3 14, p. 36).

⁽⁴⁾ 2005 m. rugšėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (OL L 255, 2005 9 30, p. 22).

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja tik tuo atveju, jei įsigalioja Kroatijos stojimo sutartis, jos įsigaliojimo dieną.

4 straipsnis

Ši direktyva skiriama valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2013 m. gegužės 13 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. COVENEY

PRIEDAS

A DALIS

ABIPUSIS PROFESINĖS KVALIFIKACIJOS PRIPAŽINIMAS

Direktyva 2005/36/EB iš dalies keičiama taip:

1) 49 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje įterpiamas šis punktas:

„ba) Kroatija: 2013 m. liepos 1 d.“;

2) V priedas iš dalies keičiamas taip:

a) V.1 skirsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 5.1.1 punkto lentelėje po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„Hrvatska	Diploma „doktor medicine/doktorica medicine“	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	---	--	----------------------

ii) 5.1.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	---------------------------------------	--	----------------------

iii) 5.1.3 punkto lentelėse po atitinkamų Prancūzijai skirtų įrašų įterpiami toliau nurodyti įrašai:

— lentelėje „Anesteziologija“ ir „Bendroji chirurgija“:

„Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija“
-----------	---	-----------------

— lentelėje „Neurochirurgija“ ir „Akušerija ir ginekologija“:

„Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija“
-----------	----------------	------------------------------

— lentelėje „Bendroji medicina (vidaus ligos)“ ir „Oftalmologija“:

„Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija“
-----------	-----------------------	------------------------------

— lentelėje „Otorinolaringologija“ ir „Vaikų ligos“:

„Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija“
-----------	----------------------	--------------

— lentelėje: „Pulmonologija“ ir „Urologija“:

„Hrvatska	Pulmologija	Urologija“
-----------	-------------	------------

— lentelėje: „Ortopedija“ ir „Patologinė anatomija“:

„Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija“
-----------	-----------------------------	-------------

— lentelėje „Neurologija“ ir „Psichiatrija“:

„Hrvatska	Neurologija	Psichijatrija“
-----------	-------------	----------------

— lentelėje „Radiologinė diagnostika“ ir „Radioterapija“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Onkologija i radioterapija“
-----------	----------------------	-----------------------------

— lentelėje „Plastinė chirurgija“ ir „Klinikinė biologija“:

„Hrvatska	Plastična, rekonstrukcijska i estetska kirurgija“	
-----------	---	--

— lentelėje: „Mikrobiologinė bakteriologija“ ir „Biochemija“:

„Hrvatska	Klinička mikrobiologija“	
-----------	--------------------------	--

— lentelėje „Imunologija“ ir „Krūtinės chirurgija“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija“	
-----------	--------------------------------------	--

— lentelėje „Vaikų chirurgija“ ir „Kraujagyslių chirurgija“:

„Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija“
-----------	------------------	-----------------------

— lentelėje „Kardiologija“ ir „Gastroenterologija“:

„Hrvatska	Kardiologija	Gastroenterologija“
-----------	--------------	---------------------

— lentelėje „Reumatologija“ ir „Bendroji hematologija“:

„Hrvatska	Reumatologija	Hematologija“
-----------	---------------	---------------

— lentelėje „Endokrinologija“ ir „Fizioterapija“:

„Hrvatska	Endokrinologija i dijabetologija	Fizikalna medicina i rehabilitacija“
-----------	----------------------------------	--------------------------------------

— lentelėje „Neuropsichiatrija“ ir „Dermatovenerologija“:

„Hrvatska		Dermatologija i venerologija“
-----------	--	-------------------------------

— lentelėje „Radiologija“ ir „Vaikų psichiatrija“:

„Hrvatska	Klinička radiologija	Dječja i adolescentna psihijatrija“
-----------	----------------------	-------------------------------------

— lentelėje „Geriatrija“ ir „Inkstų ligos“:

„Hrvatska		Nefrologija“
-----------	--	--------------

— lentelėje „Užkrečiamosios ligos“ ir „Socialinė medicina“:

„Hrvatska	Infektologija	Javnozdravstvena medicina“
-----------	---------------	----------------------------

— lentelėje „Farmakologija“ ir „Darbo medicina“:

„Hrvatska	Klinička farmakologija s toksikologijom	Medicina rada i športa“
-----------	---	-------------------------

— lentelėje „Alergologija“ ir „Branduolinė medicina“:

„Hrvatska	Alergologija i klinička imunologija	Nuklearna medicina“
-----------	-------------------------------------	---------------------

— lentelėje „Veido ir žandikaulių chirurgija (pagrindinės medicinos studijos)“:

„Hrvatska	Maksilofacijalna kirurgija“
-----------	-----------------------------

— lentelėje „Biologinė hematologija“:

„Hrvatska“	
------------	--

— lentelėje „Stomatologija“ ir „Dermatologija“

„Hrvatska“		
------------	--	--

— lentelėje „Venerologija“ ir „Tropinė medicina“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

— lentelėje „Gastroenterologinė chirurgija“ ir „Skubioji medicina“:

„Hrvatska	Abdominalna kirurgija	Hitna medicina“
-----------	-----------------------	-----------------

— lentelėje „Klinikinė neurofiziologija“ ir „Dantų, burnos ir veido bei žandikaulio chirurgija (pagrindinės medicinos ir odontologijos studijos)“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

— lentelėje „Chemoterapinė onkologija“ ir „Genetika“:

„Hrvatska“		
------------	--	--

iv) 5.1.4 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	2013 m. liepos 1 d.“
-----------	---	---------------------------------	----------------------

b) V.2 skirsnio 5.2.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	1. Svjedodžba „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“ 2. Svjedodžba „prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva“	1. Srednje strukovne škole koje izvide program za stjecanje kvalifikacije „medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege“ 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	---	--	----------------------

c) V.3 skirsnio 5.3.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma „doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine“	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	---	--	--	----------------------

d) V.4 skirsnio 5.4.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma „doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine“	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	---	--	--	----------------------

e) V.5 skirsnio 5.5.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Svjedodžba „prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva“	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	2013 m. liepos 1 d.“
-----------	--	--	---	----------------------

f) V.6 skirsnio 5.6.2 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	Diploma „magistar farmacije/ magistra farmacije“	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		2013 m. liepos 1 d.“
-----------	---	---	--	-------------------------

g) V.7 skirsnio 5.7.1 punkto lentelėje po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska“				
------------	--	--	--	--

3) VI priede po Prancūzijai skirto įrašo įterpiama:

„Hrvatska	— diplomas „magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — diplomas „magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture“, kurį suteikė Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — diplomas „magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture“, kurį suteikė Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — diplomas „diplomirani inženjer arhitekture“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — diplomas „diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture“, kurį suteikė Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — diplomas „diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture“, kurį suteikė Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — diplomas „diplomirani arhitektonski inženjer“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — diplomas „inženjer“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — diplomas „inženjer“, kurį suteikė Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu baigus studijas Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — diplomas „inženjer“, kurį suteikė Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu baigus studijas Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta — diplomas „inženjer“, kurį suteikė Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu baigus studijas Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta — diplomas „inženjer arhitekture“, kurį suteikė Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Visi diplomai pateikiami kartu su Kroatijos architektų rūmų (Hrvatska komora arhitekata) nario pažymėjimu, išduotu Kroatijos architektų rūmų (Zagrebas).	treči akademiniai metai po įstojimo į ES datos“
-----------	---	---

B DALIS

TEISINĖS PROFESIJOS

1. Direktyvos 77/249/EEB 1 straipsnio 2 dalis papildoma taip:

„Kroatija: Odvjetnik/Odvjetnica.“

2. Direktyvos 98/5/EB 1 straipsnio 2 dalies a punkte po Prancūzijai skirtą įrašą įterpiama:

„Kroatija: Odvjetnik/Odvjetnica“.

C DALIS

TOKSIŠKŲ PRODUKTŲ PREKYBA IR JŲ PLATINIMAS

Direktyvos 74/557/EEB priedas papildomas taip:

„— Kroatija

1. Cheminės medžiagos/toksiški produktai, reglamentuojami Cheminių medžiagų įstatymo (OG 150/05, 53/08, 49/11) ir įgyvendinamųjų teisės aktų, priimtų remiantis minėtu įstatymu;
 2. Augalų apsaugos produktai, reglamentuojami Augalų apsaugos produktų įstatymo (OG 70/05) ir įgyvendinamųjų teisės aktų, priimtų remiantis minėtu įstatymu.“
-